

Contactless self programmable programming guide

Guía de programación para sistemas de proximidad autoprogramables

Guide de programmation pour système de proximité autoprogramable

Programmieranleitung für das selbstprogrammierbare Proximity-System



Brief description

Congratulations on purchasing this simple to use and program electronic locking system. It allows users and system managers to maintain and update a flexible access control locking plan without the use of software and peripherals.

There are many variations of the product that will suit many types of mortice locks, so for more information on compatibility please contact your supplier.

Breve descripción

Felicidades por haber adquirido este sistema de cerraduras electrónicas y/o cilindros electrónicos. Este sistema permite a los usuarios y a los gestores del sistema mantener y actualizar un sistema flexible de control de accesos sin necesidad de utilizar softwares ni dispositivos secundarios.

Existen un gran número de productos, compatibles con numerosos modelos de cerraduras de embutir, por lo que le recomendamos que contacte con su proveedor para más información sobre estas compatibilidades.

Brève description

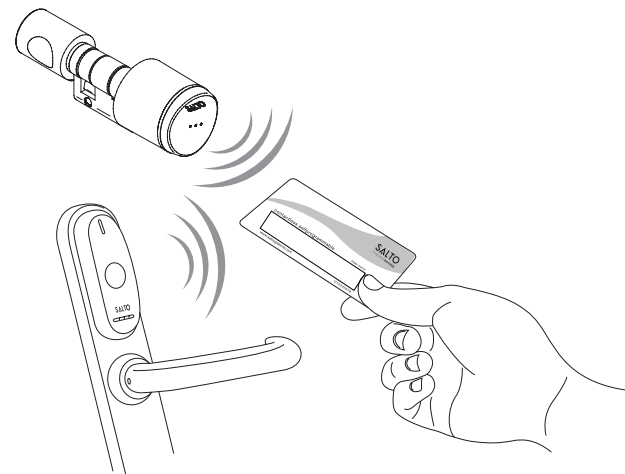
Félicitations pour l'achat du système de béquilles et cylindres électroniques. Ce système permet aux usagers et aux responsables de celui-ci de gérer et de mettre à jour un système de contrôle d'accès flexible sans avoir besoin de logiciel ni de dispositifs secondaires.

Il existe une large gamme de produits, compatibles avec un grand nombre de modèles de serrures à mortaiser, c'est pourquoi il est conseillé de contacter votre fournisseur si vous désirez plus d'information à propos de ces compatibilités.

Kurzbeschreibung

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb dieses elektronischen Schloss- und/oder Zylinder-Schließsystems. Dieses System erlaubt den Systembenutzern und -verwaltern ein flexibles Zutrittskontrollsystem zu warten und zu aktualisieren, ohne zusätzliche Software oder Geräte zu benutzen zu müssen.

Aufgrund der großen Vielfalt an Produkten, die mit zahlreichen Einsteckschlössern kompatibel sind, empfehlen wir Ihnen für genauere Information hinsichtlich der Kompatibilität ihren Händler zu kontaktieren.



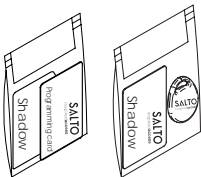
Key types

The following key types are available for the SALTO contactless self programmable system (sold separately).

- **PROGRAM KEY**
(Program card and its SHADOW card).
- **USER KEY**
(User card or fob and its SHADOW card).
- **PASSAGE MODE SETTING KEY**
(Passage mode setting card).

To use the SALTO contactless self programmable system you will at least need to have one PROGRAM KEY and one USER KEY. PROGRAM KEYS and USER KEYS are always supplied with a SHADOW CARD. **The SHADOW CARDS are to be kept in a safe place as they are only to be used for deleting lost keys.** The PASSAGE MODE SETTING KEY has no shadow key.

User keys set
Llaves de usuario
Clefs d'usagers
Benutzeridentmedien



Tipos de llave

Los siguientes tipos de llaves están disponibles para este sistema autoprogramable por proximidad de SALTO (llaves vendidas por separado).

- **LLAVE PROGRAMADORA**
(Tarjeta programadora más su tarjeta SHADOW).
- **LLAVE DE USUARIO**
(Tarjeta o identificador de usuario más su tarjeta SHADOW).
- **LLAVE DE MODO PASO**
(Llave de ajuste de modo paso).

Para utilizar el sistema autoprogramable por proximidad de SALTO necesitará por lo menos una LLAVE PROGRAMADORA y una LLAVE DE USUARIO. Las LLAVES PROGRAMADORAS y las LLAVES DE USUARIOS vienen siempre, acompañadas por una Tarjeta SHADOW (llave de borrado). **Estas tarjetas SHADOW han de guardarse en un lugar seguro, ya que en caso de pérdida habrá que utilizarlas para borrar o anular las llaves de los usuarios.** La LLAVE DE MODO PASO no tiene una Llave SHADOW de borrado.

Programming keys set
Set llave programadora
Clefs de programmation
Programmiermedien



Types de Clefs

Plusieurs types de badges sont disponibles pour ce système de proximité autoprogrammable SALTO (vendues séparément).

- **CLEFS DE PROGRAMMATION**
(Carte de programmation et sa carte SHADOW).
- **CLEFS D'USAGER**
(Carte ou badge d'usager et sa carte Shadow).
- **CLEF POUR MODE OFFICE**
(Carte pour mode office).

Pour utiliser le système SALTO de proximité autoprogrammable il est nécessaire d'avoir au moins une carte de programmation et une clef d'usager. Les CLEFS DE PROGRAMMATIONS et les CLEFS D'USAGERS sont fournies avec leurs cartes SHADOW (carte d'annulations). **Ces cartes SHADOW doivent être gardées dans un endroit sûr car elles permettent d'éliminer les cartes perdues.** Les CLEFS POUR MODE OFFICE n'ont pas de carte d'annulation SHADOW.

Passage mode setting key
Set llave modo paso
Clef pour mode office
Daueröffnungsmedien

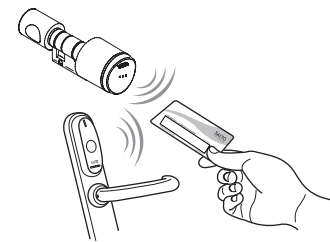


Schlüsselarten

Die folgenden Schlüsselarten sind für das selbstprogrammierbare Proximity-System von SALTO erhältlich (separater Verkauf):

- **PROGRAMMIERMEDIUM**
(Programmiermedium und dessen SCHATTENKARTE).
- **BENUTZERIDENTMEDIUM**
(Benutzeridentmedium und dessen SCHATTENKARTE).
- **DAUERÖFFNUNGSMEDIUM**
(Medium zum Aktivieren/Deaktivieren der Daueröffnung).

Zur Benutzung des selbstprogrammierbaren Proximity-Systems von SALTO brauchen Sie zumindest ein PROGRAMMIERMEDIUM und ein BENUTZERIDENTMEDIUM. Die PROGRAMMIER- und BENUTZERIDENTMEDIEN werden immer mit den entsprechenden SCHATTENKARTEN (Löschkarten) geliefert. **Diese SCHATTENKARTEN sind an einem sicheren Ort aufzubewahren und nur zum Löschen verlorener Medien zu verwenden.** Das DAUERÖFFNUNGSMEDIUM hat keine SCHATTENKARTE.



Key functions

THE PROGRAMMING KEY is the key that will be in control of programming the lock or the cylinder (or locks as one PROGRAMMING KEY could of course be set up as the PROGRAMMING KEY for a SALTO System of multiple doors).

The USER KEYS are for system users, some of which can be assigned to set free passage mode.

The PASSAGE MODE SETTING KEY is for setting locks into Free Passage Mode and for assigning users that are allowed to use the Passage function of the lock.

Funciones de las llaves

La LLAVE PROGRAMADORA es la llave que programa la cerradura o el cilindro electrónico (o cerraduras y cilindros, ya que una única LLAVE PROGRAMADORA puede, ser la LLAVE PROGRAMADORA de un sistema SALTO de puertas múltiples).

Las LLAVES DE USUARIOS son utilizadas por los usuarios del sistema, algunos de los cuales pueden ser asignados para activar el modo paso.

La LLAVE DE MODO PASO permite programar las cerraduras en Modo Paso, y permite asignar los usuarios que pueden activar la cerradura para utilizar esta función.

Fonctions des clefs

La CLEF DE PROGRAMMATION programme la béquille et le cylindre électronique (ou les béquilles et les cylindres, car une CLEF DE PROGRAMMATION sert à programmer également un système SALTO composé de plusieurs portes).

Les CLEFS D'USAGERS sont destinées aux usagers du système (dans certains cas les usagers peuvent aussi activer le MODE OFFICE).

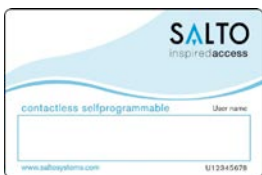
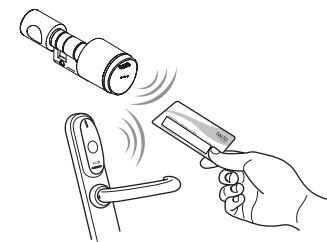
La CLEF POUR MODE OFFICE programme les béquilles électroniques en MODE OFFICE ou de passage libre et désigne les usagers qui seront capables d'activer cette fonction.

Schlüsselfunktionen

Das **PROGRAMMIERMEDIUM** programmiert das e-Schloss oder den e-Zylinder (oder mehrere Schlösser und Zylinder, denn ein Programmiermedium kann ein aus mehreren Schließeinheiten bestehendes SALTO-System programmieren).

Die **BENUTZERIDENTMEDIEN** werden von den Systembenutzer verwendet. Manche Benutzer können auch berechtigt sein, den Daueröffnungsmodus zu aktivieren.

Das **DAUERÖFFNUNGSMEDIUM** aktiviert den Daueröffnungsmodus der Schließeinheiten und legt fest, welche Benutzer diesen Modus aktivieren können.



User card
Tarjeta de usuario
Carte d'usager
Benutzeridentmedium



Passage mode card
Tarjeta de modo paso
Carte mode office
Daueröffnungsmedium



Passage mode card
Tarjeta de modo paso
Carte mode office
Daueröffnungsmedium

Electronic lock and cylinder functions

General Note – When the electronic furniture is first taken out of the packaging it has NO KEYS PROGRAMMED in its memory. It is important therefore that after fitting the furniture to the door, connecting the communication cable and inserting the batteries (noting correct polarity), that the first key entered into its memory is a Programming Key. See **"ASSIGNING THE PROGRAMMING KEY"** below.

This should be done before closing the door!

STANDARD MODE – The lock is in this mode as from the moment the PROGRAMMING KEY is assigned, where the electronic lock or cylinder are locked and are released by presenting a key to the reader. The lock always relocks either; on return or after a 5 second time out.

PASSAGE ALLOWED MODE – The lock can be set into this mode by the PASSAGE MODE SETTING KEY. In this mode the lock will operate in the same way as standard mode above, but will be able to be set into Passage at any time by a user key that has been programmed with this ability. See **"ASSIGNING THE PASSAGE MODE SETTING KEY"**, and **"ASSIGNING USERS WITH THE PASSAGE FUNCTION"**. When PASSAGE MODE is activated, the lock will be free to operate at all times. The passage setting can be deactivated and activated at any time and the lock will switch between locked and free outside handle. See **"Activating and Deactivating PASSAGE MODE"** below.

Funciones de la cerradura y cilindros electrónicos.

Nota General – Cuando la cerradura o el cilindro electrónico se sacan por primera vez de su embalaje no tienen ninguna LLAVE PROGRAMADA en su memoria. Por lo tanto, es muy importante que, después de haber colocado o montado la cerradura o el cilindro en la puerta, de haber conectado el cable de comunicación y de haber insertado las pilas (respetando la polaridad), lo primero que debe hacer es presentar la LLAVE PROGRAMADORA. Vea el epigrafe **"ASIGNAR LLAVE PROGRAMADORA"** más adelante

¡Este paso ha de realizarse antes de cerrar la puerta!

MODO STANDARD – La cerradura estará en MODO STANDARD desde el momento en el que se asigna la LLAVE PROGRAMADORA. La cerradura o el cilindro electrónico estarán "cerrados", y se "abrirán" al presentar una LLAVE DE USUARIO válida ante el lector.

La cerradura se "cerrará" de nuevo al bajar la manilla interior o transcurridos 5 segundos.

MODO PASO – Se programa presentando la LLAVE DE MODO PASO. Este modo permite a la cerradura electrónica seguir funcionando en MODO STANDARD, pudiendo ser activado el MODO PASO por cualquier usuario que esté capacitado para activar esta opción. Ver epigrafe **"ACTIVAR Y DESACTIVAR MODO PASO"**, y **"ASIGNAR USUARIOS CON EL MODO PASO"**.

Fonctions des béquilles et des cylindres.

Note Générale – Quand les béquilles et les cylindres sont extraits de leur emballage, ils n'ont aucune CLEF DE PROGRAMMATION préenregistrée. Il est donc extrêmement important de passer, en premier, la CLEF DE PROGRAMMATION juste après avoir installé la béquille ou le cylindre sur la porte, avant d'avoir connecté le câble de communication et d'avoir inséré les piles (respecter la polarité). Voir le chapitre **"ASSIGNER LA CLEF DE PROGRAMMATION"**.

Cette démarche doit être effectuée avant de fermer la porte, une fois la béquille installée.

MODO STANDARD – La béquille ou le cylindre seront en mode de fonctionnement standard à partir du moment où l'on présente la CLEF DE PROGRAMMATION, étant « fermés », et ils "s'ouvriront" en présentant UNE CLEF D'USAGER VALIDE. La béquille se « refermera » en baissant la poignée intérieure ou après 5 secondes.

MODO OFFICE OU PASSAGE LIBRE – Ce mode se programme en présentant la CARTE DE MODE OFFICE. Ce mode permet que la béquille fonctionne en MODO STANDARD jusqu'au moment où l'un des usagers qui a l'option MODO OFFICE active ce mode.

Voir chapitre **"ACTIVER OU DÉSACTIVER MODO OFFICE"** et **"ASSIGNER LES USAGERS AVEC MODO OFFICE"**.

Funktionen der elektronischen Schließbeinheiten

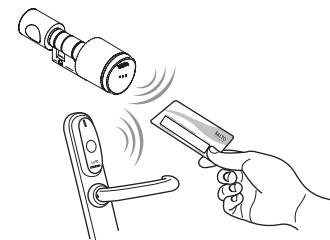
Allgemeine Anmerkung – Beim erstmaligen Auspacken der e-Schlösser oder e-Zylinder ist kein PROGRAMMIERMEDIUM in deren Speicher programmiert. Daher ist es äußerst wichtig, dass nach dem Anbringen des Schlosses oder des Zylinders an der Tür, dem Anschluss des Steuerungskabels und dem Einlegen der Batterien (auf die richtig Polung achten!) als erstes das PROGRAMMIERMEDIUM präsentiert wird. Siehe Abschnitt **"Zuweisen des PROGRAMMIERMEDIUMS"**.

Dieser Schritt muss abgeschlossen sein, bevor die Tür geschlossen wird.

STANDARDMODUS – Die Schließbeinheit ist ab dem Präsentieren des PROGRAMMIERMEDIUMS im STANDARDMODUS, in dem das e-Schloss oder der e-Zylinder "geschlossen" ist und sich beim Präsentieren eines BENUTZERIDENTMEDIUMS "öffnet".

Die Schließbeinheit "schließt" sich erneut durch das Hinunterdrücken des Innendrückers oder nach Ablauf von 5 Sekunden.

DAUERÖFFNUNGSMODUS – Dieser Modus wird durch das Präsentieren des DAUERÖFFNUNGSMEDIUMS programmiert. Solange ein berechtigter Benutzer diesen Modus nicht aktiviert, funktioniert die Schließbeinheit im Standardmodus.



Electronic lock and cylinder functions

(continuation)

In all cases the inside handle is always operational to allow emergency egress.

Note: The electronic cylinder can not be programmed on PASSAGE MODE.

Funciones de la cerradura y cilindros electrónicos

(continuación)

Cuando el MODO PASO está activado, la cerradura permitirá el paso todo el tiempo sin necesidad de presentar la llave. El MODO PASO puede activarse o desactivarse en cualquier momento, y la cerradura bloqueará o desbloqueará la manilla exterior. Ver epígrafe "Activar y desactivar el MODO PASO" más adelante.

Nota: El cilindro electrónico no puede funcionar en MODO PASO.

Fonctions des béquilles et des cylindres.

(continuation)

Quand le MODE OFFICE est activé, la béquille permet l'accès tout le temps sans avoir besoin de présenter la clef.

Le MODE OFFICE peut être activé ou désactivé n'importe quand. Voir chapitre "Activer ou désactiver le MODE OFFICE".

Note: Le cylindre électronique ne peut pas fonctionner en MODE OFFICE.

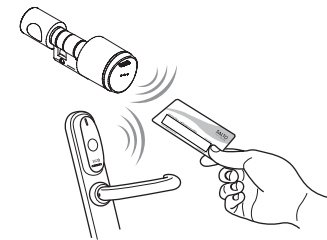
Funktionen der elektronischen Schließeinheiten

(continuation)

Siehe Abschnitt "Aktivieren und Deaktivieren des DAUERÖFFNUNGSMODUS" und "Zuweisen der Benutzer mit DAUERÖFFNUNGSBERECHTIGUNG". Ist der DAUERÖFFNUNGSMODUS aktiviert, öffnet die Schließeinheit immer ohne dass ein Medium präsentiert werden muss.

Der DAUERÖFFNUNGSMODUS kann jederzeit aktiviert und deaktiviert werden und die Schließeinheit blockiert den Aussendrücker bzw. gibt ihn frei. Siehe Abschnitt "Aktivieren und Deaktivieren des DAUERÖFFNUNGSMODUS".

Anmerkung: Der elektronische Zylinder hat keinen Daueröffnungsmodus.



Assigning keys

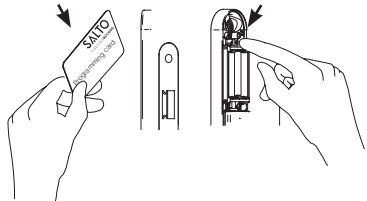
Assigning the PROGRAMMING KEY.

Press and hold in, the clear button (above the battery pack on the inside of the electronic lock or on the inside of the knob in the case of the cylinder) and at the same time, present THE PROGRAMMING KEY to the reader. From now on, the electronic lock or cylinder will recognise this PROGRAMMING KEY as the unique PROGRAMMING KEY.

For SALTO GEO cylinder, just present the PROGRAMMING KEY to assign it into the system.

IMPORTANT NOTE: At this point the lock will go into the locked position so it is important that you have the PROGRAMMING KEY with you and at least one USER KEY to program in.

Programming card
Tarjeta programadora
Carte de programmation
Programmiermedium



Clear button
Boton de reset
Bouton de reset
Reset-Knopf

Asignar llaves

Asignar la LLAVE PROGRAMADORA.

Presione el botón de reset (situado en el interior de la cerradura, encima del modulo de pilas o dentro del pomo interior del cilindro electrónico) y al mismo tiempo, presente la LLAVE PROGRAMADORA ante el lector de la cerradura o del cilindro. Desde este momento, la cerradura o el cilindro reconocerán esta llave como la única LLAVE PROGRAMADORA.

En el caso del cilindro SALTO GEO simplemente con presentar la LLAVE PROGRAMADORA es suficiente.

NOTA IMPORTANTE: A partir de este momento la cerradura se "cerrará", por lo que es importante que tenga a mano la LLAVE PROGRAMADORA y, por lo menos, una LLAVE DE USUARIO para darla de alta en la cerradura.

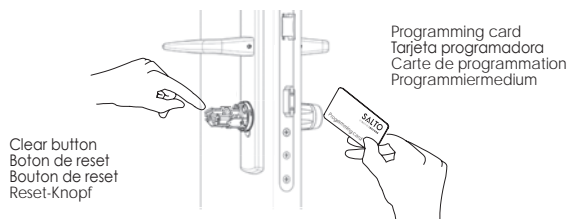
Assignment des clefs

Assigner la CARTE DE PROGRAMMATION.

Maintenir le bouton de reset (situé au dessus du bloc des piles sur la partie intérieure de la béquille, ou le loquet intérieur du cylindre) et en même temps présenter la CARTE DE PROGRAMMATION au lecteur de la béquille ou du cylindre. A partir de ce moment la béquille ou le cylindre reconnaitra cette carte comme leur unique CARTE DE PROGRAMMATION.

Dans le cas du cylindre SALTO GEO il suffit de présenter la CARTE DE PROGRAMMATION.

Note importante : A partir de ce moment la poignée extérieure se "fermera". Il est donc indispensable d'avoir en main la CLEF DE PROGRAMMATION et UNE CLEF D'USAGER pour l'introduire dans le système.



Clear button
Boton de reset
Bouton de reset
Reset-Knopf

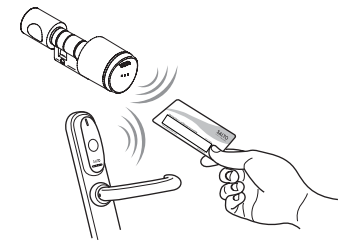
Schlüsselzuweisung

Zuweisen des PROGRAMMIERMEDIUMS

Drücken Sie den Reset-Knopf (oberhalb der Batterien innen im Schloss oder im Innenknopf des Zylinders) und halten Sie ihn gedrückt; gleichzeitig präsentieren Sie das PROGRAMMIERMEDIUM beim Leser außen am Schloss oder Zylinder. Ab diesem Moment erkennt das Schloss oder der Zylinder dieses Medium als einzig gültiges PROGRAMMIERMEDIUM.

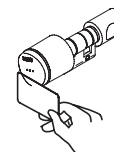
Beim SALTO GEO-Zylinder genügt es, einfach das PROGRAMMIERMEDIUM zu präsentieren.

WICHTIGE ANMERKUNG: Ab diesem Moment "schließt" sich die Schließeinheit, daher ist es wichtig, dass Sie das PROGRAMMIERMEDIUM und mindestens ein BENUTZERIDENTMEDIUM zur Hand haben, um dieses in den Speicher der Schließeinheit einzuprogrammieren.



For SALTO GEO Cylinder

Programming card
Tarjeta programadora
Carte de programmation
Programmiermedium



Assigning keys (continuation)

Assigning the USER KEYS.

Present the PROGRAMMING KEY once on the reader followed by the USER KEYS that you want to work this lock.

You can close the programming procedure by presenting the PROGRAMMING KEY again at the end, or wait 5 seconds for the lock to close the programming mode itself (a single beep will be heard).

Assigning the PASSAGE MODE SETTING KEY.

Present the PROGRAMMING KEY followed by the PASSAGE MODE KEY. Then close the process by presenting the PROGRAMMING KEY again, or by waiting for the time out. At the same time as assigning the PASSAGE MODE KEY, this process has set the lock into Passage function. Presenting the PROGRAMMING KEY once more, followed by the PASSAGE MODE KEY will disable this working function.

Note: The electronic cylinder can not be programmed on PASSAGE MODE.

Asignar llaves (continuación)

Asignar las LLAVES DE USUARIOS.

Presente la LLAVE PROGRAMADORA ante el lector y, a continuación, presente las LLAVES DE LOS USUARIOS que vayan a utilizar esta cerradura o cilindro electrónico.

Para finalizar este proceso, presente de nuevo la LLAVE PROGRAMADORA en la cerradura o espere 5 segundos, tras los cuales, la cerradura o el cilindro se cerrarán el proceso automáticamente (oírás un pitido).

Asignar la LLAVE DE MODO PASO.

Presente la LLAVE PROGRAMADORA seguido de la LLAVE DE MODO PASO. Después cierre el proceso de asignación presentando de nuevo la LLAVE PROGRAMADORA o esperando 5 segundos. Al mismo tiempo que se asigna la LLAVE DE MODO PASO, este proceso activa la función "MODO PASO PERMITIDO" de la cerradura. Presentando de nuevo la LLAVE PROGRAMADORA seguida de la LLAVE DE MODO PASO la función de "MODO PASO PERMITIDO" se desactivará.

Nota: El cilindro electrónico no puede funcionar en MODO PASO.

Assignment des clefs (continuation)

Assigner LES CLEFS DES USAGERS

Présenter la CARTE DE PROGRAMMATION au lecteur de la béquille ou du cylindre suivit des CARTES DES USAGERS qui ont accès à cette porte.

Pour finir cette démarche présenter à nouveau la CARTE DE PROGRAMMATION ou attendre 5 secondes pour que le procès se ferme automatiquement (vous entendrez un bip sonore).

Assigner LA CARTE DE MODE OFFICE.

Présenter la CARTE DE PROGRAMMATION au lecteur de la béquille suivit de la CARTE DE MODE OFFICE. Pour finir ce procès présenter à nouveau la CARTE DE PROGRAMMATION ou attendre 5 secondes pour que le procès se ferme automatiquement (vous entendrez un bip sonore). En même temps ceci active la FONCTION OFFICE de la béquille. En présentant à nouveau la CARTE DE PROGRAMMATION suivit de la carte de MODE OFFICE, la FONCTION OFFICE sera désactivée de la béquille.

Note: Le cylindre électronique ne peut pas fonctionner en MODE OFFICE.

Schlüsselzuweisung (continuation)

Zuweisen der BENUTZERIDENTMEDIEN

Präsentieren Sie das PROGRAMMIERMEDIUM beim Leser und anschließend alle BENUTZERIDENTMEDIEN, die dieses e-Schloss oder dieser e-Zylinder benutzen werden.

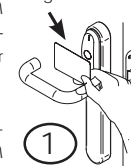
Zum Beenden des Zuweisungsprozesses präsentieren Sie erneut das PROGRAMMIERMEDIUM beim Leser oder warten Sie 5 Sekunden, danach schließt das Schloss oder der Zylinder automatisch (und es ertönt ein Piepston).

Zuweisen des DAUERÖFFNUNGSMEDIUMS

Präsentieren Sie das PROGRAMMIERMEDIUM und anschließend das DAUERÖFFNUNGSMEDIUM. Zum Beenden des Zuweisungsprozesses präsentieren Sie erneut das PROGRAMMIERMEDIUM oder warten Sie 5 Sekunden. Gleichzeitig mit dem Zuweisen des DAUERÖFFNUNGSMEDIUMS wird die DAUERÖFFNUNGSFUNKTION der Schließeinheit aktiviert. Die DAUERÖFFNUNGSFUNKTION wird deaktiviert, indem Sie erneut das PROGRAMMIERMEDIUM und anschließend das DAUERÖFFNUNGSMODUS präsentieren.

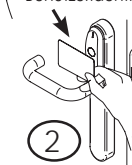
Anmerkung: Der elektronische Zylinder hat keinen Daueröffnungsmodus.

Programming card
Tarjeta programadora
Carte de programmation
Programmiermedium



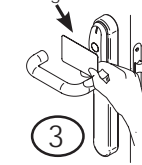
1

User card
Tarjeta de usuario
Carte d'usager
Benutzeridentmedium



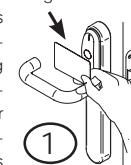
2

Programming card
Tarjeta programadora
Carte de programmation
Programmiermedium



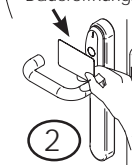
3

Programming card
Tarjeta programadora
Carte de programmation
Programmiermedium



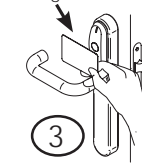
1

Passage mode card
Tarjeta de modo paso
Carte mode office
Daueröffnungsmedium



2

Programming card
Tarjeta programadora
Carte de programmation
Programmiermedium



3

The passage mode functions

Assigning users with Passage function.

Once the lock is in the "Passage Allowed Mode", present the Passage Mode Key followed by the user keys that are going to be able to activate and deactivate Passage in this lock.

Assigning users with PASSAGE FUNCTION.

To enable or disable the PASSAGE MODE from the electronic lock, present the PROGRAMMING KEY followed by the PASSAGE MODE KEY. Then close the process by presenting the Programming Key again, or by waiting for the time out.

Note: If you deactivate the PASSAGE FUNCTION from the lock and later re activate it again, the lock will remember which users previously could activate the PASSAGE FUNCTION and re enable them.

La función de modo paso

Asignación de la capacidad de MODO PASO a usuarios.

Una vez que la cerradura electrónica esté en MODO PASO (etapa anterior) presente la LLAVE DE MODO PASO ante el lector, y seguidamente presente LAS LLAVES DE LOS USUARIOS que vayan a estar autorizados para activar y desactivar esta función en la cerradura.

Activar y desactivar la FUNCIÓN MODO PASO.

Para activar o desactivar la FUNCIÓN MODO PASO de la cerradura electrónica, presente la LLAVE PROGRAMADORA ante el lector seguida de la LLAVE DE MODO PASO. Después cierre el proceso presentando la LLAVE PROGRAMADORA de nuevo o bien esperando 5 segundos.

Nota: Si desactiva la FUNCIÓN MODO PASO de la cerradura, y posteriormente lo vuelve a activar, la cerradura recordará qué usuarios estaban autorizados para activar y desactivar esta función.

Fonction mode Office

Assigner la capacité du MODE OFFICE aux usagers.

Une fois que la béquille a été programmée pour permettre le MODE OFFICE (chapitre précédent), présentez la carte de MODE OFFICE suivit des clefs des usagers qui pourront activer ou désactiver le MODE OFFICE.

Activer ou désactiver la FONCTION OFFICE.

Pour activer ou désactiver la FONCTION OFFICE de la béquille électronique, il suffit de présenter la CARTE DE PROGRAMMATION suivit de la CARTE DE MODE OFFICE. Pour fermer cette démarche présentez nouvellement la CARTE DE PROGRAMMATION ou attendez 5 secondes.

Note: N'importe quel usager qui ait la capacité d'activer ou de désactiver le MODE OFFICE, pourra changer ce mode en n'importe quel moment.

Daueröffnungsfunktion

Zuweisen der Benutzer mit DAUERÖFFNUNGSBERECHTIGUNG.

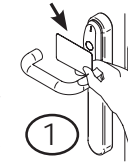
Wenn das elektronische Schloss im DAUERÖFFNUNGSMODUS ist (wie oben beschrieben), präsentieren Sie das DAUERÖFFNUNGSMEDIUM beim Leser und anschließend alle BENUTZERIDENTMEDIEN, die zum Aktivieren und Deaktivieren des DAUERÖFFNUNGSMODUS des Schlosses berechtigt sein sollen.

Aktivieren und Deaktivieren der DAUERÖFFNUNGSFUNKTION.

Zur Aktivierung / Deaktivierung der DAUERÖFFNUNGSFUNKTION des e-Schlosses präsentieren Sie das PROGRAMMIERMEDIUM beim Leser und anschließend das DAUERÖFFNUNGSMEDIUM. Zum Beenden des Prozesses präsentieren Sie erneut das PROGRAMMIERMEDIUM oder warten Sie 5 Sekunden.

Anmerkung: Wird die DAUERÖFFNUNGSFUNKTION eines Schlosses deaktiviert und wieder aktiviert, erkennt das Schloss die Benutzer, die zur Aktivierung / Deaktivierung dieser Funktion berechtigt waren.

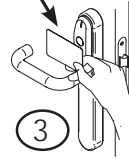
Passage mode card
Tarjeta de modo paso
Carte mode office
Daueröffnungsmedium



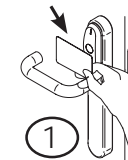
User card
Tarjeta de usuario
Carte d'usager
Benutzeridentmedium



Passage mode card
Tarjeta de modo paso
Carte mode office
Daueröffnungsmedium



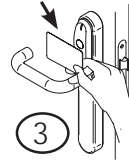
Programming card
Tarjeta programadora
Carte de programmation
Programmiermedium



Passage mode card
Tarjeta de modo paso
Carte mode office
Daueröffnungsmedium



Programming card
Tarjeta programadora
Carte de programmation
Programmiermedium



Activating and deactivating PASSAGE MODE FUNCTION.

To activate and deactivate the passage setting in a lock hold down the inside handle and then present any previously assigned USER KEY to the outside reader.

Note: Any user key assigned to use the PASSAGE FUNCTION on a lock will be able to activate or deactivate passage.

Activar y desactivar el MODO PASO.

Para activar y desactivar el MODO PASO en la cerradura, baje la manilla interior y presente cualquiera de las llaves autorizadas para activar esta opción.

Nota: Cualquier usuario que haya sido autorizado para activar el MODO PASO, podrá activarlo y desactivarlo en cualquier momento.

Activer ou désactiver le MODE OFFICE.

Pour activer ou désactiver le MODE OFFICE de la béquille, baissez la poignée intérieur et présentez en même temps une CARTE D'USAGER qui a la capacité de mettre en marche le MODE DE OFFICE.

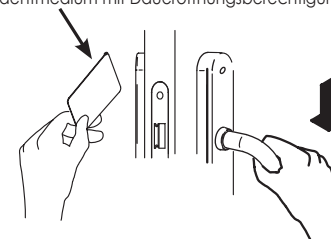
Note: N'importe quel usager qui ait la capacité d'activer ou de désactiver le MODE OFFICE, pourra l'activer ou le désactiver en n'importe quel moment.

Aktivierung und Deaktivierung des DAUERÖFFNUNGSMODUS

Zur Aktivierung oder Deaktivierung des DAUERÖFFNUNGSMODUS eines Schlosses drücken Sie den Innendrücker hinunter und präsentieren Sie ein zu dieser Option berechtigtes BENUTZERIDENTMEDIUM.

Anmerkung: Sämtliche Benutzer mit DAUERÖFFNUNGSBERECHTIGUNG können diesen Modus jederzeit aktivieren oder deaktivieren.

User card with passage mode capabilities
Tarjeta de usuario con función modo paso.
Carte d'usager avec option mode office
Benutzeridentmedium mit Daueröffnungsberechtigung



Deleting keys

Deleting a LOST USER KEY

If a USER KEY is lost then it can be deleted from a lock or the cylinder just by presenting the shadow card of this user key to the reader. The user key related to the shadow key used is deleted.

Note: It is important to file all SHADOW keys with some form of identification written on them so that in the event of a LOST USER KEY the correct SHADOW KEY is used to delete it!

Eliminación de las llaves

Eliminar una LLAVE DE USUARIO PERDIDA

Si un usuario pierde su llave, ésta puede ser eliminada de la memoria de la cerradura o el cilindro electrónico presentando su llave SHADOW (de borrado) ante el lector. Así, la llave ligada a la llave de SHADOW será eliminada de la memoria de la cerradura o el cilindro.

Nota: Es importante tener archivadas las tarjetas SHADOW con alguna forma de identificación para determinar qué tarjeta SHADOW corresponde a cada usuario.

Annulation des clefs

Annuler une CLEF D'USAGER PERDUE

Si un usager perd sa carte, celle-ci peut être éliminée de la mémoire de la béquille ou du cylindre en présentant la carte SHADOW ou carte d'annulation de la carte associée à cet usager. La CARTE DE L'USAGER sera éliminée de la mémoire de la béquille ou du cylindre.

Note: Il est très important de bien garder les cartes SHADOW et de les identifier à fin de voir quelle carte SHADOW correspond à chaque usager.

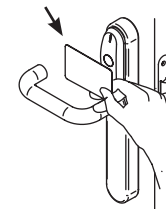
Löschen von Schlüsseln

Löschen eines VERLORENEN BENUTZER-IDENTMEDIUMS

Verliert ein Benutzer sein Identmedium, kann dieses aus dem Speicher des Schlosses oder Zylinders gelöscht werden, indem die SCHATTENKARTE beim Leser präsentiert wird. Damit wird das der SCHATTENKARTE zugeordnete Identmedium gelöscht.

Anmerkung: Es ist wichtig, die SCHATTENKARTEN so zu archivieren, dass eine Zuordnung zum entsprechenden verlorenen Identmedium möglich ist.

User SHADOW card
Tarjeta de SHADOW de borrado del usuario.
Carte SHADOW d'annulation de l'usager.
SCHATTENKARTE des Benutzeridentmediums



Deleting keys

Deleting an EXISTING USER KEY.

If we want to delete a USER KEY, which is still in our possession, we simply present the PROGRAMMING KEY followed by the USER KEY (or keys) we want to delete. The process is closed by presenting the PROGRAMMING KEY again, or by time out.

Deleting existing USER KEYS FROM THE PASSAGE MODE FUNCTION LIST.

To delete existing USER KEYS from the PASSAGE MODE list, present the PASSAGE MODE KEY followed by the user keys that are not going to be able to activate and deactivate Passage in this lock any more.

Eliminación de las llaves

Borrar la LLAVE DE UN USUARIO EXISTENTE

Si desea borrar la LLAVE DE USUARIO, la cual no se ha extraviado y sigue en posesión del usuario, simplemente debe presentar la LLAVE PROGRAMADORA ante el lector, seguida de la LLAVE DEL USUARIO O USUARIOS que queremos anular. El proceso se cierra presentando nuevamente la LLAVE PROGRAMADORA o esperando 5 segundos.

Borrar la LLAVE DE USUARIO DE LA LISTA DE MODO DE PASO.

Para borrar las LLAVES DE LOS USUARIOS de la lista de MODO PASO, presente la llave de MODO PASO ante el lector, y seguidamente presente las llaves de los usuarios que ya no vayan a autorización para activar y desactivar este modo en la cerradura. Presente nuevamente la llave MODO PASO nuevamente o espere 5 segundos para cerrar el proceso.

Annulation des clefs

Annuler une CARTE D'USAGER EXISTANTE.

Pour annuler une CARTE D'USAGER, laquelle est en notre possession, il suffit de présenter la CARTE DE PROGRAMMATION, suivit de la carte de l'utilisateur que l'on veut éliminer du système. Pour fermer ce procès, présentez nouvellement la CARTE DE PROGRAMMATION ou attendez 5 secondes pour que la séquence se ferme automatiquement.

Annuler une CARTE D'USAGER DE LA LISTE DE MODE OFFICE

Pour annuler de la liste DE MODE OFFICE d'un ou plusieurs usagers, présentez la CARTE DE MODE OFFICE suivit des CARTES DES USAGERS qui ne pourront plus activer ou désactiver le MODE OFFICE puis fermez ce procès en présentant à nouveau la CARTE DE PROGRAMMATION ou attendez 5 secondes.

Löschen von Schlüsseln

Löschen eines VORHANDENEN BENUTZERIDENTMEDIUMS

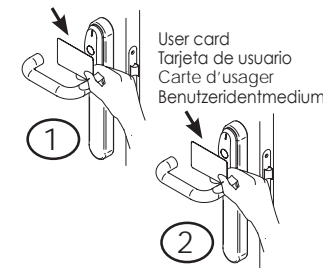
Zur Löschung eines BENUTZERIDENTMEDIUMS, das vorhanden ist, brauchen Sie einfach das PROGRAMMIERMEDIUM und anschließend das Ident-medium des Benutzer/der Benutzer, die gelöscht werden sollen, beim Leser präsentieren. Zum Beenden des Löschprozesses präsentieren Sie erneut das PROGRAMMIERMEDIUM oder warten Sie 5 Sekunden.

Löschen eines BENUTZERIDENTMEDIUMS AUS DER DAUERÖFFNUNGSBERECHTIGUNGSLISTE

Zum Löschen von BENUTZERIDENTMEDIEN aus der DAUERÖFFNUNGSBERECHTIGUNGS-Liste, präsentieren Sie die DAUERÖFFNUNGSKARTE beim Leser und anschließend jene BENUTZERIDENTMEDIEN, die nicht mehr zur Aktivierung und Deaktivierung des DAUERÖFFNUNGSMODUS des Schlosses berechtigt sein sollen.



Programming card
Tarjeta programadora
Carte de programmation
Programmiermedium



Programming card
Tarjeta programadora
Carte de programmation
Programmiermedium

Passage mode card
Tarjeta de modo paso
Carte mode office
Daueröffnungsmedium



Programming card
Tarjeta programadora
Carte de programmation
Programmiermedium

Deleting keys

Deleting a LOST PASSAGE MODE SETTING KEY.

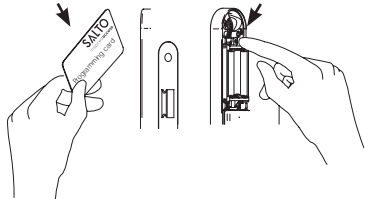
Present the PROGRAMMING KEY followed by a new PASSAGE MODE KEY. Then close the process by presenting the PROGRAMMING KEY again, or by waiting for the time out.

Deleting all keys from a lock (lock or cylinder re set).

If a lock is to be completely re set (say for example the electronic handles are to be moved to a new site) then the plate and handle need to be removed from the inside set. Now follow the procedure outlined in "ASSIGNING THE PROGRAMMING KEY".

For SALTO GEO cylinder, present the PROGRAMMING KEY SHADOW CARD, and present again the PROGRAMMING CARD to remove from the cylinder memory the information.

Programming card
Tarjeta programadora
Carte de programmation
Programmiermedium



Clear button
Boton de reset
Bouton de reset
Reset-Knopf

Eliminación de las llaves

Borrar una LLAVE DE MODO PASO PERDIDA.

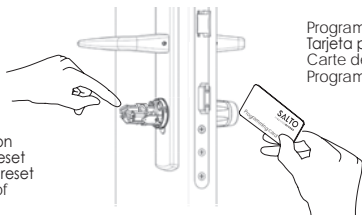
Para eliminar una llave de MODO PASO extraviada presente la LLAVE PROGRAMADORA seguido de una nueva LLAVE DE MODO PASO. Después cierre el proceso de asignación presentando de nuevo la LLAVE PROGRAMADORA o esperando 5 segundos.

Borrar todas las llaves de una cerradura (Resetear la cerradura o el cilindro).

Si una cerradura o un cilindro deben ser completamente borrados (como por ejemplo en el caso de un cambio de edificio). Siga de nuevo el proceso descrito en "asignación de la LLAVE PROGRAMADORA".

En el caso del cilindro SALTO GEO se debe presentar la TARJETA SHADOW de la LLAVE PROGRAMADORA y presentar nuevamente la LLAVE PROGRAMADORA para eliminar los usuarios de la memoria del cilindro.

Clear button
Boton de reset
Bouton de reset
Reset-Knopf



Annulation des clefs

Annuler la CARTE DE MODE OFFICE PERDUE.

Présenter la CARTE DE PROGRAMMATION au lecteur de la béquille suivi d'une NOUVELLE CARTE DE MODE OFFICE. Pour finir ce procès présenter à nouveau la CARTE DE PROGRAMMATION ou attendez 5 secondes.

Eliminer toutes les cartes d'une béquille ou d'un cylindre (reset complet).

S'il est nécessaire d'éliminer la mémoire complète de la béquille ou du cylindre électronique, par exemple pour les utiliser sur un site différent, refaite à nouveau le procès "ASSIGNER LA CARTE DE PROGRAMMATION".

Dans le cas du cylindre SALTO GEO présenter la carte SHADOW de la CARTE DE PROGRAMMATION suivi de la carte de PROGRAMMATION pour pour éliminer la memoire du cylindre.

Löschen von Schlüsseln

Löschen eines VERLORENEN DAUERÖFFNUNGSMEDIUMS.

Zum Löschen eines verlorenen DAUERÖFFNUNGSMEDIUMS präsentieren Sie das PROGRAMMIERMEDIUM und anschließend das neue DAUERÖFFNUNGSMEDIUM. Beenden Sie danach den Zuweisungsprozess, indem Sie erneut das PROGRAMMIERMEDIUM präsentieren oder 5 Sekunden warten.

Löschen aller Schlüssel einer Schließeinheit (Reset)

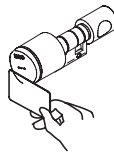
Wenn ein e-Schloss oder ein e-Zylinder komplett neu aufgesetzt werden muss (z.B. im Falle eines Gebäudewechsels). Folgen Sie neuer der Anleitung "Zuweisen des PROGRAMMIERMEDIUMS".

Um Benutzer aus dem Speicher des Zylinders zu löschen, ist beim SALTO GEO-Zylinder ist die SCHATTENKARTE des PROGRAMMIERMEDIUMS zu präsentieren und erneut das PROGRAMMIERMEDIUM.

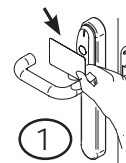


For SALTO GEO Cylinder

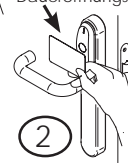
- Shadow Programming key
Tarjeta SHADOW de la programadora
Carte SHADOW de la carte de programmation
SCHATTENKARTE des Programmiermediums



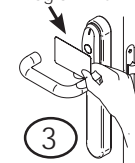
Programming card
Tarjeta programadora
Carte de programmation
Programmiermedium



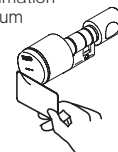
New passage mode card
Tarjeta de modo paso nueva
Nouvelle carte mode office
Daueröffnungsmedium



Programming card
Tarjeta programadora
Carte de programmation
Programmiermedium



- Programming card
Tarjeta programadora
Carte de programmation
Programmiermedium



Deleting keys

Deleting a LOST PROGRAMMING KEY.

The PROGRAMMING KEY also has a SHADOW KEY. If we have lost the original PROGRAMMING KEY then a replacement PROGRAMMING KEY set will be needed.

The LOST PROGRAMMING KEY is deleted by presenting the original SHADOW KEY of the LOST PROGRAMMING KEY. The LOST PROGRAMMING key will be disabled, but the system will still work.

To assign a new PROGRAMMING KEY, you just need to present the original SHADOW KEY of the LOST PROGRAMMING KEY and present the new PROGRAMMING KEY. Only if the new PROGRAM KEY is presented within 5 seconds will the NEW PROGRAMMING KEY be accepted.

If the process is completed, then the new PROGRAMMING KEY is assigned (along with its corresponding shadow key) and the LOST PROGRAMMING KEY is deleted.

Note: All keys that were programmed in the lock will still work under the control of the new PROGRAMMING KEY.

WARNING: When the PROGRAMMING KEY is lost and the SHADOW PROGRAMMING KEY is also lost, the only way of re-setting the lock is by returning it to SALTO Systems.

Eliminación de las llaves

Borrar una LLAVE PROGRAMADORA PERDIDA.

La LLAVE PROGRAMADORA también posee una tarjeta SHADOW de borrado. Si se pierde la LLAVE PROGRAMADORA original se deberá reemplazar esta llave por otra LLAVE PROGRAMADORA NUEVA.

Para borrar la LLAVE PROGRAMADORA PERDIDA y dar de alta una nueva LLAVE PROGRAMADORA se debe presentar la tarjeta SHADOW de la LLAVE PROGRAMADORA PERDIDA que la cancelará y abrirá un periodo de tiempo en el que podrá presentarse la nueva LLAVE PROGRAMADORA que se desee dar de alta.

De no disponer de una llave PROGRAMADORA NUEVA la operación podrá realizarse de nuevo en el momento que se haya adquirido una simplemente volviendo a presentar la tarjeta SHADOW de la antigua PROGRAMADORA.

Nota: Todas las llaves anteriormente programadas, seguirán operativas y controladas por la nueva LLAVE PROGRAMADORA.

ATENCIÓN: Si la LLAVE PROGRAMADORA se pierde, y su tarjeta SHADOW de borrado también, la única forma de borrar la memoria de la cerradura es enviándola a SALTO

Annulation des clefs

Annuler UNE CARTE DE PROGRAMMATION PERDUE.

La CARTE DE PROGRAMMATION possède aussi sa propre carte SHADOW d'annulation. En cas de perte de la CARTE DE PROGRAMMATION, il est nécessaire de la remplacer immédiatement par une NOUVELLE CARTE DE PROGRAMMATION.

Pour éliminer la CARTE DE PROGRAMMATION perdue, il suffit de présenter la carte SHADOW associée à la CARTE DE PROGRAMMATION perdue. la CARTE DE PROGRAMMATION perdue sera alors éliminé du system, bien que celui si restera operatif.

Pour attribuer la nouvelle CARTE DE PROGRAMMATION il suffit de presenter la carte SHADOW de l'ancienne CARTE DE PROGRAMMATION suivit de la nouvelle CARTE DE PROGRAMMATION. Si ce procès s'effectue correctement, L'ANCIENNE CARTE DE PROGRAMMATION sera remplacée par la nouvelle.

Note: Toutes les clefs d'usagers programmées seront opérationnelles sous le control de la NOUVELLE CARTE DE PROGRAMMATION.

Attention: Si la CARTE DE PROGRAMMATION et sa carte SHADOW sont perdues, la seule façon d'effacer la mémoire de la béquille ou du cylindre est de les retourner en usine chez SALTO Systems.

Löschen von Schlüsseln

Löschen eines VERLORENEN PROGRAMMIERMEDIUMS.

Das PROGRAMMIERMEDIUM hat ebenfalls eine SCHATTENKARTE. Wenn Sie das originale PROGRAMMIERMEDIUM verlieren, ist dieses durch ein NEUES PROGRAMMIERMEDIUM zu ersetzen.

Zum Löschen des VERLORENEN PROGRAMMIERMEDIUMS muss dessen SCHATTENKARTE beim Leser präsentiert werden. Somit wird das verlorene PROGRAMMIERMEDIUM annulliert, und wird ein neues Programmiermedium präsentiert, wird dieses als neues Medium zur Systemverwaltung anerkannt.

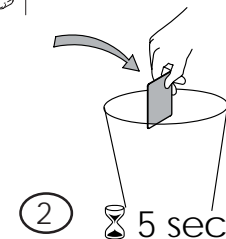
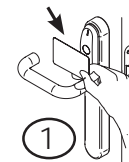
Ist beim Löschen des verlorenen PROGRAMMIERMEDIUMS kein neues PROGRAMMIERMEDIUM vorhanden, kann zu einem späteren Zeitpunkt das neue PROGRAMMIERMEDIUM zugewiesen werden, indem einfach die Schattenkarte des alten PROGRAMMIERMEDIUMS und anschließend das neue PROGRAMMIERMEDIUM präsentiert werden.

Anmerkung: Sämtliche zuvor programmierten Identmedien funktionieren ab nun unter der Kontrolle des NEUEN PROGRAMMIERMEDIUMS.

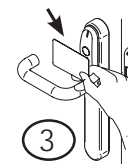
Achtung: Geht sowohl das PROGRAMMIERMEDIUM als auch dessen SCHATTENKARTE verloren, muss die Schließeinheit an SALTO Systems gesendet werden, damit der Speicher gelöscht werden kann.



Shadow Programming key
Tarjeta SHADOW de la programadora
Carte SHADOW de la carte de programmation
SCHATTENKARTE des Programmiermediums



New programming card
Nueva tarjeta programadora
Nouvelle carte de programmation
Neues Programmiermedium



Batteries

Low battery status.

The low battery status can be recognised by 4 slow and low pitched warning tones. If these warnings are ignored then the batteries will fail.

Battery failure.

In the case of complete battery failure the product fails both safe and secure, i.e. the outside handle fails "locked" to avoid intrusions, the inside handle fails "open" to permit emergency openings. Note that once the lock is powered again with new batteries all the keys that were programmed into the lock will still work as before, because the memory is retentive.

Emergency opening.

In the event that the batteries fail and the outside handle fails locked, access to the inside of the door will be required to change the batteries. There are two options for emergency opening:

- 1) Where the electronic lock with mechanical key override has been used (keys and cylinders available separately). The mechanical key can be used to open the door.
- 2) Where there is no mechanical override key, an (optional) Power up Device EPS100 is available that will provide emergency power supply. To open the door with this unit a valid key holder will also need to be present to use their key.

Baterias

Estado de batería baja.

El estado de batería baja se puede reconocer por 4 suaves pitidos. Si se ignoran estos pitidos las baterías pueden agotarse.

Batería agotada.

En el caso de que las baterías estén completamente agotadas, el producto funcionará permaneciendo "cerrada" la parte exterior para evitar intrusiones, y la parte interior permanecerá "abierta" permitiendo las salidas de emergencia. Al cambiar las pilas, las tarjetas utilizadas anteriormente seguirán siendo operativas ya que la memoria interna no se borra.

Apertura de emergencia

En el caso de que las baterías estén agotadas, y la manilla exterior esté bloqueada, se necesitará acceder al interior para cambiar las baterías. Existen dos formas de realizar una apertura de emergencia:

- 1) Cuando la cerradura electrónica tiene la opción de llave mecánica (en ciertos modelos únicamente), la llave mecánica acciona el picaporte de la cerradura de embutir abriendo la puerta.
- 2) Cuando no existe la opción anterior, o en el caso del cilindro electrónico, gracias al alimentador auxiliar, el EPS100 (vendido por separado) alimenta la cerradura o el cilindro electrónico y presentando una llave de usuario válida podrá abrir la puerta.

Batteries

Niveau bas des batteries.

Un niveau bas des batteries est indiqué par quatre bips sonores. Si ce signal est ignoré les batteries peuvent s'épuiser complètement.

Batteries épuisées.

Dans le cas de batteries complètement épuisées, la partie extérieure sera "fermée" pour éviter les intrusions et la partie intérieure restera "ouverte" pour les sorties d'urgences. Une fois les piles remplacées, les clefs utilisées précédemment seront opérationnelles car la mémoire ne s'efface pas.

Ouverture d'urgence

En cas d'épuisement des batteries, et qu'une ouverture d'urgence est nécessaire pour accéder à l'intérieur pour changer les batteries 2 options sont possibles :

- 1) A l'aide du dispositif EPS100 qui permet d'alimenter la béquille ou le cylindre électronique, et à l'aide d'une carte d'utilisateur valide l'ouverture d'urgence peut se réaliser.
- 2) Si la béquille a un cylindre à clef mécanique (clef et cylindre non inclus), il est possible d'ouvrir la porte à l'aide de cette clef.

Batterien

Niedriger Batteriestand

Ein niedriger Batteriestand ist an 4 Piepstönen zu erkennen. Wird dieses akustische Signal ignoriert, können sich die Batterien vollständig entleeren.

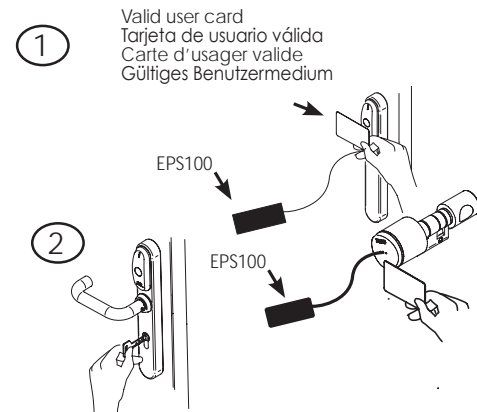
Leere Batterie

Im Falle einer völligen Batterieentleerung funktioniert die Schließenheit aussen als "geschlossen", um Eintritte zu vermeiden, und innen als "geöffnet", um Notaustritte zu ermöglichen. Nach dem Austausch der Batterien funktionieren die Benutzeridentmedien wie zuvor, denn der interne Speicher der Schließenheit wird nicht gelöscht.

Notöffnung

Im Falle einer völligen Batterieentleerung und Blockierung des Aussendrückers, müssen die Batterien trotzdem innen getauscht werden. Es gibt 2 Möglichkeiten einer Notöffnung:

- 1) Ist für das elektronische Schloss auch ein mechanischer Schlüssel vorgesehen (nur in bestimmten Modellen), kann mit dem mechanischen Schlüssel der Riegel des Einsteckschlösses betätigt und so die Tür geöffnet werden.
- 2) Kann kein mechanischer Schlüssel verwendet werden oder im Falle des e-Zylinders gibt es die Notversorgung EPS100 (separater Verkauf). Zum Öffnen der Schließenheit mit dieser Notversorgung präsentieren Sie ein zutrittsberechtigtes Benutzeridentmedium beim Leser.



Batteries

Replacement batteries.

The electronic lock is powered by 3 x LR03 AAA 1,5V long life alkaline batteries or 3 AA 1,5V in the case of E96xx A96xx or S96xx electronic locks.

The electronic cylinder e-cylinder uses 1 CR123A Lithium battery.

The electronic cylinder SALTO GEIO uses 1 CR2 Lithium battery.

Note the polarity of batteries when replacing them.

Baterías

Reemplazar las baterías

La cerradura electrónica se alimenta mediante 3 baterías LR03 AAA alcalinas de larga duración o 3 AA 1,5V en el caso de los modelos E96xx, A96xx o S96xx.

El cilindro electrónico e-Cylinder utiliza una pila de litio CR123A.

El cilindro electrónico SALTO GEO utiliza una pila de litio CR2

Tenga en cuenta la polaridad de las baterías a la hora de reemplazarlas.

Batteries

Remplacement des batteries

La béquille électronique s'alimente de 3 piles alcalines LR03 AAA 1,5V, dans le cas des béquilles E94xx, et de 3 piles AA 1,5V dans le cas des modèles E96xx, A96xx ou S96xx (piles fournies).

Le cylindre électronique E-cylinder s'alimente d'une pile en Lithium CR123A.

Le cylindre électronique SALTO GEO s'alimente d'une pile en Lithium CR2.

Attention à la polarité lors du remplacement des piles.

Batterien

Austausch der Batterien

Das elektronische Schloss funktioniert mit 3 LR03-AAA-Alkalibatterien mit langer Lebensdauer oder mit 3 1,5V-A-Batterien im Falle der Modelle E96xx, A96xx o S96xx.

Der elektronische e-Zylinder funktioniert mit einer CR123A-Lithiumbatterie.

Der elektronische SALTO GEO-Zylinder funktioniert mit einer CR2-Lithiumbatterie.

Beim Austausch beachten Sie die Polung der Batterien.



SALTO SYSTEMS HQ, Spain

Polígono Lanbarren
C/ Arkotz, 9
20180 Oiartzun Spain
Tel.: +34 943 344 550
Fax: +34 943 341 621
info@saltosystems.com
www.saltosystems.com

SALTO SYSTEMS Ltd

Epic, Innovation Centre
Barling Way, Nuneaton
CV10 7RH,
United Kingdom
Tel.: +44 247 679 6430
Fax: +44 247 679 6431
info.uk@saltosystems.com
www.saltosystems.com

SALTO SYSTEMS Inc

3073 McCall Drive Suite 1
Atlanta GA 30340
Tel.: (866) GO SALTO
Fax: (770) 452 6098
info@salto.us
www.salto.us

SALTO SYSTEMS Inc, Canada

1847 Perrot Blvd., suite 400
Notre Dame Ile Perrot, QC.
Canada, J7V 7P2
Tel.: (514) 616 2586
Fax: (514) 448 0859
info.canada@salto.us
www.salto.us/

SALTO Asia-Pacific

Suite 5.03, Plaza 138,
138 Jalan Ampang
50450, Kuala Lumpur, Malaysia
Tel: +603 2382 3138
Fax: +603 2382 3139
info.asia@saltosystems.com
www.saltosystems.com

SALTO Australia, Sydney

Level 39, Citigroup Centre,
2 Park Street Sydney NSW,
2000 Australia
Tel.: +61 2 9004 7061
Fax: +61 2 9004 7070
info.sydney@saltosystems.com
www.saltosystems.com

SALTO Australia, Melbourne

Level 50, 120 Collins Street
Melbourne, Victoria
3000 Australia
Tel.: +61 3 9225 5401
Fax: +61 3 9225 5050
info.melbourne@saltosystems.com
www.saltosystems.com

SALTO Systems GmbH,

Gewerbestr. 5
58285 Gevelsberg
Deutschland
Tel.: +49 160 8858891
info.de@saltosystems
www.saltosystems.de

SALTO Mexico

Bonampack 77 Ste 205,
Cancun Q,Roo 77500
México
Tel.: + 52-998-892-8752
Fax: +52 998 887 8639
info.mexico@salto.us
www.salto.us

SALTO Middle East

JAFZA, Lob 6, office 22
PO Box 262871
Dubai, United Arab Emirates
Tel.: +971 48811050
Fax: +971 84 480 422
info.me@saltosystems.com
www.saltosystems.com

SALTO Netherlands

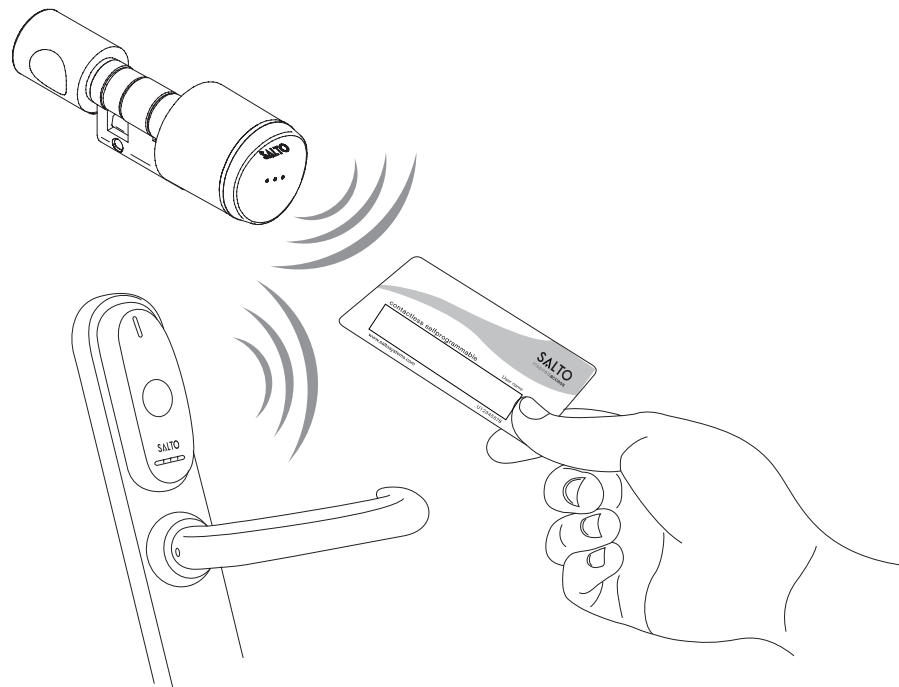
PO Box 36457
1020 ML Amsterdam,
The Netherlands
Tel.: +31 651 562 021
Fax: +31 203 375 716
info.nl@saltosystems.com
www.saltosystems.com

SALTO Systems Nordic,

Banegårdspladsen 1.17
4400 Kalundborg
Denmark
Tel.: +45 36 990 194
Fax: +45 78 775 115
info.nordic@saltosystems.com
www.saltosystems.com

SALTO Portugal

R.Nossa Senhora de Fátima, 101
Apartado 2 - Argivai
4494-909 Póvoa do Varzim, Portugal
Tel.: +351 252 627 600
Fax: +351 252 619 047
info.portugal@saltosystems.com
www.saltosystems.com



SALTO reserves the rights to modify technical specifications, designs, and performance without notice.